



我的第一本世界文学名著

王尔德童话

Wilde's Fairy Tales

【英】奥斯卡·王尔德 原著
王林 译



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

我的第一本世界文学名著

格林童话

豪夫童话

安徒生童话

王尔德童话

克雷洛夫寓言

莱辛寓言

伊索寓言

希腊神话

一千零一夜

小王子

远大前程

马丁·伊登

童年·在人间·我的大学

斯巴达克斯

笑面人

尼尔斯骑鹅旅行记

哈克贝利·费恩历险记

基督山伯爵

汤姆叔叔的小屋

苦儿流浪记

我的第一本世界文学名著

巴黎圣母院
钢铁是怎样炼成的
金银岛
汤姆·索亚历险记
简·爱
悲惨世界
爱的教育
鲁宾逊漂流记
八十天环游地球
好兵帅克

安娜·卡列尼娜
傲慢与偏见
红与黑
呼啸山庄
蝴蝶梦
九三年
乱世佳人
苔丝
堂吉珂德
白鲸

我的第一本
世界文学名著

王尔德童话

Wilde's Fairy Tales

【英】奥斯卡·王尔德 原著
王林 译

二十世紀出版社
21st Century Publishing House



图书在版编目(CIP)数据

王尔德童话 / (英) 王尔德 (Wilde, O.) 著; 王林译.
南昌: 二十一世纪出版社, 2008. 7
(我的第一本世界文学名著)
ISBN 978-7-5391-4269-2

I. 王… II. ①王…②王… III. 童话—作品集—英国—
近代 IV. I561. 88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第087546号

王尔德童话 [英] 奥斯卡·王尔德 原著 王林 译

责任编辑 孙淑慧

组稿编辑 凌云

编辑统筹 唐婷朱子

特约编辑 残枫珊瑚虫②

封面作者 梁暄茗

插图作者 呀呀

出版发行 二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 邮编330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经销 新华书店

印刷 北京中科印刷有限公司

开本 787mm×1168mm 1/32

版次 2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

字数 90千字

印张 6

书号 ISBN 978-7-5391-4269-2

定价 13.00元

(如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-6524997)

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

美丽的童话，艺术的童话

蓝羽

奥斯卡·王尔德（1854—1900）是英国唯美主义艺术运动的倡导者，著名的作家、诗人、戏剧家。他的写作涉及广泛，包括诗歌、童话、小说、散文、论文、杂文和戏剧。由于他的行文演论无处不是智趣横生，因此被许多颇具权威的百科全书公认为“才子”。尤其是他的几部最具代表性的剧作，如《莎乐美》、《温得莱尔夫人的扇子》和《理想丈夫》等，更是深受中国五四文人推崇，并为中国现代戏剧改革以及话剧的产生和成长提供了有益的资源。田汉等众多作家翻译并公演了《莎乐美》；洪深还将《温得莱尔夫人的扇子》结合中国上海的现实改编为《少奶奶的扇子》。

王尔德是英国文学史上唯美主义运动的创始人和领导者之一，主张为“艺术”而“艺术”，认为文学不应该带有任何功利主义、不应受任何道德标准的支配。虽说他的成就主要在于戏剧和小说，但他的童话也同样载入史册，著有童话集《快乐王子及其他》、《石榴之屋》等。他的童话唯美浪漫、清澈干净、余味无穷，在世界儿童文学中占有相当重要的地位。他尤其注意对语言的经营，读他的童话让人觉得琅琅上口，诗意盎然。周作人评价说王尔德的童话纯粹是“诗人的诗”；英国《典雅》杂志将王尔德和安徒生相提并论，说他的《自私的巨人》堪称“完美之作”。

王尔德的童话向人们展示了一个天真坦荡的心灵世界，快乐王子、夜莺、巨人等等主人公都会为了追求美或为了爱而不惜付出自己的一切。但是在这些充满童趣的故事里，同样蕴涵着深刻的人生哲理，每一个童话中都有值得我们去深思的地方。如同《忠实的朋友》里说的“妒忌是一件非常可怕的事情，它会毁了一个人的品性。”；《少年国王》中少年国王的梦以及他的诸多经历即是对当时社会的一个映衬；年轻的渔夫为了美人鱼而抛弃自己的灵魂以及他与他自己的灵魂的对话，都充满了丰富的社会意义，是值得我们去深思的。

著名文学评论家理查德·依曼这样评论王尔德：“他属于我们这个时代更多于属于维多利亚那个时代。现在，远离了那些丑闻，岁月肯定了他最优秀的著述，他安静地





来到我们面前，杰出而高大，讲着寓言和哲理，欢笑而又哭泣，如此娓娓不绝，如此风趣不俗，如此确凿不移。”英格列比说，王尔德的童话有着和“对于美的爱”并行不悖的“对于人类的爱”。带有高度诗意和唯美色彩的王尔德童话适合每一个天真纯朴的孩子和永葆赤子之心的大人！



第一部 快乐王子及其他 009

快乐王子..... 010

夜莺与玫瑰..... 024

自私的巨人..... 033

忠实的朋友..... 039

神奇的火箭..... 056





第二部 石榴之屋.....	073
少年国王.....	074
小公主的生日.....	093
渔夫和他的灵魂.....	118
星孩.....	168





快乐王子

010

快乐王子的雕像高高地耸立在城市上空一根高大的石柱上面。他浑身上下镶满了薄薄的黄金叶片，双眼是明亮的蓝宝石做成的，剑柄上还嵌着一颗硕大的灿灿发光的红色宝石。

世人对他真是称羡不已。“他像风标一样漂亮。”一位想表现自己有艺术品味的市参议员说了一句，接着又因担心人们将他视为不务实际的人，其实他倒是挺务实的，便补充道：“只是不如风标那么实用。”

“你为什么不能像快乐王子一样呢？”一位明智的母亲对自己那哭喊着要月亮的小男孩说，“快乐王子做梦时都从来没有想过哭着要东西。”



“世上还有如此快乐的人真让我高兴。”一位沮丧的汉子凝视着这座非凡的雕像喃喃自语地说着。

“他看上去就像位天使。”孤儿院的孩子们说。他们正从教堂走出来，身上披着鲜红夺目的斗篷，胸前挂着干净雪白的围嘴儿。

“你们是怎么知道的？”数学教师问道，“你们又没见过天使的模样。”

“啊！可我们见过，是在梦里见到的。”孩子们答道。数学教师皱皱眉头并绷起了面孔，因为他不赞成孩子们做梦。

有天夜里，一只小燕子从城市上空飞过。他的朋友们早在六个星期前就飞往埃及去了，可他却留在了后面，因为他太留恋那美丽无比的芦苇小姐。他是在早春时节遇上她的，当时他正顺河而下去追逐一只黄色的大飞蛾。他为她那纤细的腰身着了迷，便停下身来同她说话。

“我可以爱你吗？”燕子问道，他喜欢一下子就谈到正题上。芦苇向他弯下了腰，于是他就绕着她飞了一圈又一圈，并用羽翼轻抚着水面，泛起层层银色的涟漪。这是燕子的求爱方式，他就这样的进行了整个夏天。

“这种恋情实在可笑，”其他燕子吃吃地笑着说，“她既没钱财，又有那么多亲戚。”的确，河里到处都是芦苇。

等秋天一到，燕子们就飞走了。

大伙走后，他觉得很孤独，并开始讨厌起自己的恋人。“她不会说话，”他说，“况且我担心她是个荡妇，你看她老是跟风调情。”这可不假，一旦起风，芦苇便行起最优雅的屈膝礼。

“我承认她是个居家过日子的人，”燕子继续说，“可我喜欢旅行，而我的妻子，当然也应该喜欢旅行才对。”

“你愿意跟我走吗？”他最后问道。然而芦苇却摇摇头，她太舍不得自己的家了。

“原来你跟我是闹着玩的，”他叫道，“我要去金字塔了，再见吧！”说完他就飞走了。

他飞了整整一天，夜晚时才来到这座城市。“我去哪儿过夜呢？”他说，“我希望城里已做好了准备。”

这时，他看见了高大石柱上的雕像。

“我就在那儿过夜，”他高声说，“这是个好地方，充满了新鲜空气。”于是，他就在快乐王子两脚之间落了窝。

“我有黄金做的卧室。”他朝四周看看后轻声地对自己说，随之准备入睡了。但就在他把头放在羽翅下面的时候，一颗大大的水珠落在他的身上。“真是不可思议！”他叫了起来，“天上没有一丝云彩，繁星清晰又明亮，却偏偏下起了雨。北欧的天气真是可怕。芦苇是喜欢雨水的，可那只是她的自私罢了。”

紧接着又落下来一滴。





“一座雕像连雨都遮挡不住，还有什么用处？”他说，“我得去找一个好点的烟囱做窝。”他决定飞离此处。

可是还没等他张开翅膀，第三滴水又落了下来，他仰头望去，看见了——啊！他看见了什么呢？

快乐王子的双眼充满了泪水，泪珠顺着他金黄的脸颊淌了下来。王子的脸在月光下美丽无比，小燕子顿生怜悯之心。

“你是谁？”他问道。

“我是快乐王子。”

“那么你为什么哭呢？”燕子又问，“你把我的身上都打湿了。”

“以前在我有颗人心，活着的时候，”雕像开口说道，“我并不知道眼泪是什么东西，因为那时我住在逍遥自在的王宫里，那是个哀愁无法进去的地方。白天人们陪着我在花园里玩，晚上我在大厅里领头跳舞。沿着花园有一堵高高的围墙，可我从没想到围墙那边有什么东西，我身边的一切太美好。我的臣仆们都叫我快乐王子，的确，如果欢愉就是快乐的话，那我真是快乐无比。我就这么活着，也这么死去。而眼下我死了，他们把我这么高高地立在这儿，使我能看见自己城市中所有的丑恶和贫苦，尽管我的心是铅做的，可我还是忍不住要哭。”

“啊！难道他不是铁石心肠的金像？”燕子对自己说。

他很讲礼貌，不愿大声议论别人的私事。

“远处，”雕像用低缓而悦耳的声音继续说，“远处的一条小街上住着一户穷人。一扇窗户开着，透过窗户我能看见一个女人坐在桌旁。她那瘦削的脸上布满了倦意，一双粗糙发红的手上到处是针眼，因为她是一个裁缝。她正在给缎子衣服绣上西番莲花，这是皇后最喜爱的宫女准备在下一宫廷舞会上穿的。在房间角落里的一张床上躺着她生病的孩子。孩子在发烧，嚷着要吃橘子。他的妈妈除给他喂几口河水外什么也没有，因此孩子老是哭个不停。燕子，燕子，小燕子，你愿意把我剑柄上的红宝石取下来送给她吗？我的双脚被固定在这基座上，不能动弹。”

“伙伴们在埃及等我，”燕子说，“他们正在尼罗河上飞来飞去，同朵朵大莲花说着话，不久就要到伟大法老的墓穴里去过夜。法老本人就睡在自己彩色的棺材中。他的身体被裹在黄色的亚麻布里，还填满了防腐的香料。他的脖子上系着一圈浅绿色翡翠项链，他的双手像是枯萎的树叶。”

“燕子，燕子，小燕子，”王子又说，“你不肯陪我过一夜，做我的信使吗？那个孩子太饥渴了，他的母亲伤心极了。”

“我觉得自己不喜欢小孩，”燕子回答说，“去年夏天，我到过一条河边，有两个顽皮的孩子，是磨坊主的儿子，他们老是扔石头打我。当然，他们永远也别想打中我，我们燕